

**8 – 10 июня 2018 г.** VI Международный симпозиум “**Терминология и знание**”. Совместно с Институтом по исследованию русского языка, литературы и культуры Хэйлунцзянского университета (КНР) [Программа].

**VI Международный симпозиум «Терминология и знание»  
проводится Терминологическим центром  
Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН  
и Институтом русского языка Хэйлунцзянского университета  
при Министерстве образования КНР**

**ОРГКОМИТЕТ СИМПОЗИУМА  
СОПРЕДСЕДАТЕЛИ:**

**Научный руководитель Института русского языка им. В.В. Виноградова  
доктор филологических наук, академик РАН  
МОЛДОВАН АЛЕКСАНДР МИХАЙЛОВИЧ  
Декан Института русского языка  
Хэйлунцзянского университета при  
Министерстве образования КНР**

**СУНЬ ЧАО**

**ЧЛЕНЫ ОРГКОМИТЕТА**

**Е ЦИСУН (Харбин, Китай) – заместитель председателя  
ШЕЛОВ СЕРГЕЙ ДМИТРИЕВИЧ (Москва, Россия) – заместитель председателя  
СУНЬ ЧАО (Харбин, Китай) – декан факультета русского языка  
Хэйлунцзянского университета при Министерстве образования КНР  
ПЫХОВ ВЛАДИМИР АЛЕКСЕЕВИЧ (Москва, Россия) –  
ученый секретарь Института русского языка РАН  
ЧЕТВЕРИКОВА ТАТЬЯНА ДМИТРИЕВНА (Москва, Россия) – ответственный секретарь**

**Рабочие языки симпозиума: русский, английский, китайский  
Регламент заседаний: доклад – 25 минут,  
время для ответов на вопросы – 5 минут**

**Заседание состоится в Институте русского языка  
им. В.В. Виноградова РАН: Москва, ул. Волхонка, д. 18/2  
(м. «Кропоткинская»)**

**08. 06. 2018**

**9.30 – 10.00** Регистрация участников Симпозиума

**10.00 – 10.30** Приветственное слово ученого секретаря Института  
русского языка РАН и зампредседателей оргкомитета

## ПЛЕНАРНЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ

(актовый зал Института, руководители – Е Цисун, Сергей Дмитриевич Шелов)

**10.30 – 11.00 Новодранова Валентина Федоровна (Москва, Россия), Манерко Лариса Александровна (Москва, Россия).** К 90-летию Владимира Моисеевича Лейчика (1928-2013).

**11.00 – 11.30 Сунь Чао (Харбин, Китай).** Преподавание русского языка в Хэйлунцзянском университете Харбина.

**11.30 – 12.00 Рычкова Людмила Васильевна (Гродно, Беларусь).** Специальная и общеупотребительная лексика в многоотраслевом словаре социально значимой лексики белорусского языка.

**12.00 – 12.30 Кузнецова Диана Владимировна (Гродно, Беларусь).** Специальная лексика в белорусскоязычном медиадискурсе.

**12.30 – 13.00 Иванова Ольга Евгеньевна (Москва, Россия).** Термины и общий орфографический словарь.

**13.00 – 13.30 Алексеева Лариса Михайловна (Пермь, Россия), Мишланова Светлана Леонидовна (Пермь, Россия).** Теория термина В.М. Лейчика (к 90-летию со дня рождения)

## 13.30 – 14.30 ПЕРЕРЫВ

**14.30 – 15.00 Табанакова Вера Дмитриевна (Тюмень, Россия).** Презумпция знания или что нам предстоит узнать о семантике и прагматике омонимичных терминов на этапе интегрирования научного знания.

**15.00 – 15.30 Шелов Сергей Дмитриевич (Москва, Россия), Е Цисун (Харбин, Китай).** Ближайший род и его видовые признаки: об одном синтаксическом методе анализа терминологических дефиниций.

**15.30 – 16.00 Козловская Наталья Витальевна (Санкт-Петербург, Россия), Сергеева Елена Владимировна (Санкт-Петербург, Россия).** Выявление терминологических свойств словосочетания как лингвоэкспертная задача.

**16.00 – 16.30 Лу Исинь (Санкт-Петербург, Россия).** Характеристика терминов гуманитарных наук в аспекте гармонизации.

**09. 06. 2018**

## СЕКЦИОННЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ

**СЕКЦИЯ 1. ТЕРМИНОЛОГИЯ ЛИНГВИСТИКИ. ТЕРМИНОЛОГИЯ**

## ОТДЕЛЬНЫХ ПАМЯТНИКОВ. ТЕРМИНОЛОГИЯ ВНЕ СФЕРЫ ОСНОВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

(актовый зал Института, руководители – Сергей Святославович Волков,  
Лариса Леонидовна Шестакова)

**10.00 – 10.30 Маринова Елена Вячеславовна (Нижний Новгород, Россия).** Тенденция к аналитизму в терминологии XXI в. (на материале терминов лингвистики).

**10.30 – 11.00 Лазуткина Елена Михайловна (Москва, Россия).** О терминологизации словосочетания *синтаксическая позиция*.

**11.00 – 11.30 Волков Сергей Святославович (Санкт-Петербург, Россия), Карева Наталия Владимировна (Санкт-Петербург, Россия).** Формирование русской грамматической терминологии: наименования «*предложного падежа*» в грамматиках русского языка XVIII века.

**11.30 – 12.00 Иванова Галина Анатольевна (Киров, Россия).** О номинативном потенциале и особенностях семантической структуры терминов-словосочетаний (на материале метаязыка лингвистики).

### 12.00 – 12.30 ПЕРЕРЫВ

**12.30 – 13.00 Рылов Станислав Александрович (Нижний Новгород, Россия).** Чешская и русская грамматическая терминология: сопоставительный аспект исследования.

**13.00 – 13.30 Шестакова Лариса Леонидовна (Москва, Россия).** Терминология в тексте драматического произведения (по материалам пьесы Владимира Аристова «Театр одного философа»).

**13.30 – 14.00 Манерко Лариса Александровна (Москва, Россия).** Юмор как проявление мультимодальности в англоязычном академическом дискурсе.

**14.00 – 14.30 Кокорина Юлия Георгиевна (Москва, Россия).** О «Терминологическом словаре» российского археолога-теоретика Л.С. Клейна.

**14.30 – 15.00 Мольков Георгий Анатольевич (Санкт-Петербург, Россия).** Терминология трактатов А.П. Ганнибала «Геометрия практика» и «Фортификация» 1725–1726 гг.

## СЕКЦИЯ 2. КОГНИТИВНОЕ ТЕРМИНОВЕДЕНИЕ. ТЕРМИНОЛОГИЯ ЮРИСПРУДЕНЦИИ И ЭКОНОМИКИ

(Комната 34 (3-й этаж), руководитель – Светлана Леонидовна Мишланова,  
Валентина Александровна Иконникова)

**10.00 – 10.30 Кудашев Игорь Станиславович (Тампере, Финляндия).** Опыт разработки финско-русского банка юридической терминологии.

**10.30. – 11.00 Карпухина Нина Михайловна (Москва, Россия).** Зоонимы в экономической лексики.

**11.00 – 11.30 Мишланова Светлана Леонидовна (Пермь, Россия), Бисерова Наталья Васильевна (Пермь, Россия).** Семантические особенности терминологии миграционного права.

**11.30 – 12.00 Иконникова Валентина Александровна (Москва, Россия).** Особенности фактора конвенциональности англоязычных и русскоязычных терминологиях права, образования и религии.

## **12.00 – 12.30 ПЕРЕРЫВ**

### **СЕКЦИЯ 3. ТЕРМИНОЛОГИЯ ОТДЕЛЬНЫХ НАУК, ОБЛАСТЕЙ ЗНАНИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (Комната 34 (3-й этаж), руководитель – Лариса Николаевна Беляева, Маргарита Николаевна Лазарева)**

**12.30 – 13.00 Е Цисун (Харбин. Китай).** Культурологический компонент значения терминов древнекитайской архитектуры.

**13.00 – 13.30 Беляева Лариса Николаевна (Санкт-Петербург, Россия).** Задачи управления терминологией в пространстве технологий Информации 4.0.

**13.30 – 14.00 Новодранова Валентина Федоровна (Москва, Россия).** Роль категории противопоставления в концептуальной и языковой репрезентации опасности заболевания (на материале терминов эндокринологии).

**14.00 – 14.30 Лазарева Маргарита Николаевна (Пермь, Россия).** Номенклатурные номинации бактерий в структурно-семантическом и ономаσιологическом аспектах.

## **15.00 – 16.00 ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ. ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ СИМПОЗИУМА**